

KERAAMILISTE PLAATIDE VUUGISEGUD

Osa 1: Nõuded, klassifikatsioon, tähistamine, märgistamine ja sildistamine

Grouts for ceramic tiles

Part 1: Requirements, classification, designation, marking and labelling

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 13888-1:2022 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles novembris 2022;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2023. aasta jaanuarikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 18 „Müüritis“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud ja eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud Eesti Ehitusmaterjalide ja Tootjate Liit, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 18.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 13888-1:2022 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 14.09.2022.

Date of Availability of the European Standard EN 13888-1:2022 is 14.09.2022.

See standard on Euroopa standardi EN 13888-1:2022 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 13888-1:2022. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.040.91; 91.100.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Grouts for ceramic tiles - Part 1: Requirements, classification, designation, marking and labelling

Mortiers de jointoiement pour carreaux et dalles
céramiques - Partie 1 : Exigences, classification,
désignation, marquage et étiquetage

Fugenmörtel für keramische Fliesen und Platten - Teil
1: Anforderungen, Klassifizierung, Bezeichnung und
Kennzeichnung

This European Standard was approved by CEN on 28 November 2021.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	3
SISSEJUHATUS.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	5
3.1 Üldist.....	5
3.2 Tooted.....	5
3.3 Kasutusomadused.....	6
3.4 Lõppomadused.....	6
3.5 Omadused.....	7
4 TOODETE OMADUSED.....	7
4.1 Tsemendipõhised vuugisegud (CG).....	7
4.2 Reaktsioonvaikvuugisegud (RG).....	8
5 KLASSIFIKATSIOON JA TÄHISTAMINE.....	9
6 MÄRGISTAMINE JA SILDISTAMINE.....	9
Lisa A (teatmelisa) Tööriistad ja töömeetodid.....	11
Kirjandus.....	12

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 13888-1:2022) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 67 „Ceramic tiles“, mille sekretariaati haldab UNI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2023. a märtsiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2023. a märtsiks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 13888-1:2009.

Võrreldes eelmise väljaandega on tehtud järgmised tehnilised muudatused:

- Peatükk 2 „Normiviited“;
- Peatükk 3 „Terminid ja määratlused“;
- Peatükk 4 „Spetsifikatsioonid“;
- Peatükk 5 „Vastavuse hindamine“ – peatükk on kustutatud;
- Peatükk 5 „Klassifikatsioon ja tähistamine“ (eelmises väljaandes peatükk 6).

See dokument kuulub standardisarja EN 13888 „Grouts for ceramic tiles“, mis koosneb järgmistest osadest:

- Part 1: Requirements, classification, designation, marking and labelling;
- Part 2: Test methods.

Igasugune tagasiside ja küsimused selle dokumendi kohta tuleks suunata dokumendi kasutaja rahvuslikule standardimisorganisatsioonile. Täielik loetelu nende organisatsioonide kohta on leitav CEN-i veebilehelt.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

SISSEJUHATUS

Selles dokumendis määratletud ehitustoodete omadused võtavad arvesse, et konstruktsioon suudaks taluda tavapäraseid pingeid, mis tulenevad ehitistest, millesse need tooted on ette nähtud, monteeritud või paigaldatud. Mõned eriomadused võtavad arvesse aluspinna tüüpi ja seda, et vuugid peaksid vastu pidama kliima, keskkonna jne kahjustavale mõjule.

Paljud keraamiliste plaatide vuugisegu omadused olenevad põhiliselt kasutatavate sideainete liigist.

Plaatide vuugisegusid on eri tüüpi, olenevalt nende sideainete keemilisest olemusest.

Eri tüüpidel on kasutamise ja lõpliku toimimise asjus spetsiifilised omadused.

Omaduste ja töötingimuste (kuiv või niiske keskkond, kuum kliima, kiire kivistumine jne) vahelisi seoseid selles dokumendis ei kirjeldata.

Tootja annab teavet toote kasutamise ja õigete kasutustingimuste kohta.

Spetsifitseerija hindab töökoha seisukorda (mehaanilised, termilised ja keemilised mõjud) ning valib kõiki võimalikke riske arvestades sobiva toote.

1 KÄSITLUSALA

See dokument kehtib keraamiliste plaatide vuugisegude kohta nende paigaldamiseks seintele ja põrandatele nii sise- kui välistingimustes.

See dokument esitab keraamiliste plaatide vuugisegude toodete, töömeetodite (vt lisa A), kasutusomaduste jms terminoloogia.

Selles dokumendis tuuakse ära keraamiliste plaatide tsemendipõhiste ja reaktsioonvaikvuugisegude toimivusnõuded.

See dokument ei sisalda kriteeriume ega soovitusi keraamiliste plaatide kavandamiseks ja paigaldamiseks.

Keraamiliste plaatide vuugisegusid saab kasutada ka teist tüüpi plaatide puhul (looduslikud ja aglomeeritud (paagutatud) kivid jne), kui vuugisegud ei mõjuta neid materjale negatiivselt.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või terveniisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 13888-2:2022. Grouts for ceramic tiles - Part 2: Test methods

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <https://www.electropedia.org/>;
- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/>.

3.1 Üldist

3.1.1

plaat (*tile*)

keraamilisest või looduslikust ja aglomeeritud (paagutatud) kivist valmistatud plaat

MÄRKUS Keraamiliste plaatide määratlusi ja spetsifikatsioone vt standardist EN 14411 [1].

3.2 Tooted

3.2.1

keraamiliste plaatide vuugisegu (*ceramic tile grout*)

kõik sobilikud tooted igat tüüpi keraamiliste plaatide vuukide täitmiseks

3.2.2

tsemendipõhine vuugisegu (*cementitious grout*)

hüdrauliliste sideainete, täitematerjalide, anorgaaniliste ja orgaaniliste lisandite segu, mis segatakse veega või vedela lisandiga vahetult enne kasutamist